

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CALIDAD DE SU AGUA: PFAS (sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas)

CONTEXTO:

El estado de California ha establecido niveles de recomendación sanitaria para algunos compuestos de PFAS, incluyendo un nivel de notificación y un nivel de respuesta nuevos para un compuesto específico de PFAS conocido como PFHxS.

Su suministro de agua continúa cumpliendo con todos los estándares de agua potable. Todos los resultados obtenidos de las pruebas de PFAS se encuentran considerablemente por debajo de los niveles estatales de respuesta adoptados.

El Sistema de Agua Municipal de San José suministra agua potable limpia y confiable al público y se compromete a facilitar información útil sobre su suministro de agua. Se realizan pruebas frecuentes para garantizar que su agua potable siga cumpliendo con todos los estándares estatales y federales de seguridad.

PREGUNTAS FRECUENTES:

1. ¿Qué son las PFAS?

Las PFAS (sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas) son un grupo de sustancias químicas artificiales que son potencialmente nocivas para los humanos. Se utilizan ampliamente en productos de consumo diario, tales como alfombras, ropa, productos para el cuidado personal, embalaje para alimentos, telas para muebles y utensilios de cocina. Las PFAS se pueden encontrar en una variedad de lugares, incluyendo el agua, el suelo, el aire y los alimentos. La exposición puede provenir de inhalar, comer, beber o tocar cualquier cosa que contenga PFAS. Estas sustancias químicas son artificiales y no se producen de forma natural, por lo que se encuentran en nuestro medio ambiente debido a la contaminación y actividades humanas.

Existen esfuerzos estatales y federales en curso para entender mejor los posibles efectos en la salud asociados con PFAS, desarrollar métodos para cuantificar los niveles de PFAS y desarrollar tecnologías rentables para eliminar las PFAS del agua.

2. ¿Cuáles son los estándares de PFAS en el agua potable?

La División de Agua Potable (DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) establecen estándares que los proveedores de agua (tales como el Sistema Municipal de Agua de San José) deben acatar para que todos podamos continuar ofreciendo agua potable segura.

El estándar de agua potable se conoce como el nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés). El MCL de un contaminante es el nivel más elevado de ese contaminante que puede haber en un suministro de agua potable. Cuando se establece un MCL, se exige que los

proveedores de agua monitoreen el contaminante y se aseguren de que no se exceda el MCL. No existe un MCL para ninguna PFAS.

Cuando no existe un MCL para un contaminante, la DDW puede establecer niveles de notificación y niveles de respuesta. Un nivel de notificación (NL) es una recomendación sanitaria no normativa, mientras que un nivel de respuesta (RL) es un nivel de recomendación sanitaria no normativo para el cual la DDW sugiere tratar la fuente de agua o retirarla del consumo. La DDW ha emitido un NL y RL para los siguientes compuestos de PFAS:

	NL (ng/L*)	RL (ng/L)
PFOA (ácido perfluorooctanoico)	5.1	10
PFOS (sulfonato de perfluorooctano)	6.5	40
PFBS (ácido sulfónico de perfluorobutano)	500	5000
PFHxS (ácido sulfónico de perfluorohexano)	3	20

*ng/L = nanogramos por litro. Un ng/L equivale a una parte por trillón, o “ppt”. Una parte por trillón equivale a aproximadamente una pulgada cuadrada en 250 millas cuadradas, o un segundo en 31,500 años.

3. ¿Hay PFAS en mi agua?

Las investigaciones muestran que las PFAS (sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas) son detectables en varios suministros de agua en los Estados Unidos, especialmente en el agua subterránea. Debido a décadas de fabricación y uso de productos, estas sustancias químicas ingresan lentamente al suministro de agua en pequeñas cantidades.

La División de Agua Potable (DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos ha exigido la realización de pruebas en ciertas fuentes de suministro de agua subterránea debido a su proximidad a otros lugares donde se han detectado PFAS.

El Sistema Municipal de Agua de San José comenzó a monitorear PFAS en cuatro pozos de agua subterránea en el área de servicio de Evergreen en el año 2020. Se monitoreará un pozo de agua subterránea adicional en San José Norte/Alviso a principios de 2023.

Evergreen

- El 99 % del suministro de agua potable en Evergreen son suministros de agua superficial que son tratados y adquiridos de Valley Water. Para obtener más información sobre PFAS en fuentes de agua superficial de Valley Water, visite www.valleywater.org/accordion/pfas
- El agua subterránea representa en la actualidad alrededor del 1 % del suministro de agua en esta área. Entre 2020 y finales de 2022, solo se ha encontrado PFHxS en niveles iguales o ligeramente superiores al nivel de notificación exigido por el estado; los niveles

promedio de PFHxS detectados en los pozos de agua subterránea de Evergreen oscilan entre 2.4 y 3.7 ng/L.

San José Norte/Alviso

- El 99 % del suministro de agua potable en San José Norte/Alviso es agua superficial tratada del sistema Hetch Hetchy de la Ciudad y Condado de San Francisco. Para obtener más información sobre PFAS en las fuentes de agua superficial de San Francisco, visite sfpub.org/accounts-services/water-quality/understanding-your-tap-water
- El agua subterránea representa en la actualidad alrededor del 1 % del suministro de agua en esta área. Se monitoreará el suministro de agua subterránea en San José Norte/Alviso a principios de 2023.

4. ¿Mi agua es segura para beber?

Sí. Todos los resultados obtenidos de PFAS se encuentran significativamente por debajo de los niveles estatales de respuesta adoptados. Su agua continúa cumpliendo con todos los estándares de agua potable. Muni Water continúa suministrando agua potable limpia y confiable a nuestros clientes. Estamos comprometidos a facilitar información útil sobre su suministro de agua. Se realizan pruebas de muestras de agua para garantizar que su agua potable siga cumpliendo con todos los estándares estatales y federales de seguridad.

5. ¿De dónde provienen las PFAS y cómo puedo limitar mi exposición?

Las PFAS se han utilizado ampliamente en productos de consumo diario, tales como alfombras, ropa, productos para el cuidado personal, embalaje para alimentos, telas para muebles, espumas para extinción de incendios y utensilios de cocina.

Debido a que las PFAS se encuentran en tantos productos de consumo, la exposición a la sustancia química puede provenir de una variedad de fuentes. Las PFAS se pueden encontrar en una variedad de lugares, incluyendo el agua, el suelo, el aire y los alimentos. La exposición puede provenir de inhalar, comer, beber o tocar cualquier cosa que contenga PFAS.

6. ¿Cuáles son los riesgos para la salud?

Hay miles de PFAS que se encuentran en muchos productos diferentes, lo que dificulta el estudio y la evaluación de los posibles riesgos para la salud humana y el medio ambiente.

Los estudios han identificado que los riesgos para la salud asociados con PFAS pueden incluir lo siguiente:

- *Aumento de los niveles de colesterol.*
- *Mayor riesgo de enfermedad de la tiroides.*
- *Mayor riesgo de algunos tipos de cáncer, incluyendo los de riñón o de testículo.*
- *Disminución de la fertilidad o presión arterial alta durante el embarazo.*

- *Efectos o retrasos en el desarrollo de los niños.*

7. ¿Con quién puedo comunicarme si tengo preguntas adicionales sobre PFAS en mi agua?

Los clientes de Muni Water pueden enviar un correo electrónico a sjmws.webinquiries@sanjoseca.gov o llamar al (408) 277-3671 para hablar con un ingeniero de calidad del agua.

*Visite **[SJEnvironment.org/PFAS](https://www.sjenvironment.org/PFAS)** con el fin de conocer las acciones del Sistema Municipal de Agua de San José (Muni Water) para salvaguardar su suministro de agua y consultar las últimas actualizaciones sobre los niveles de PFAS en el área de servicio de Muni Water. Este sitio web continuará actualizándose con la información más reciente sobre este tema.*